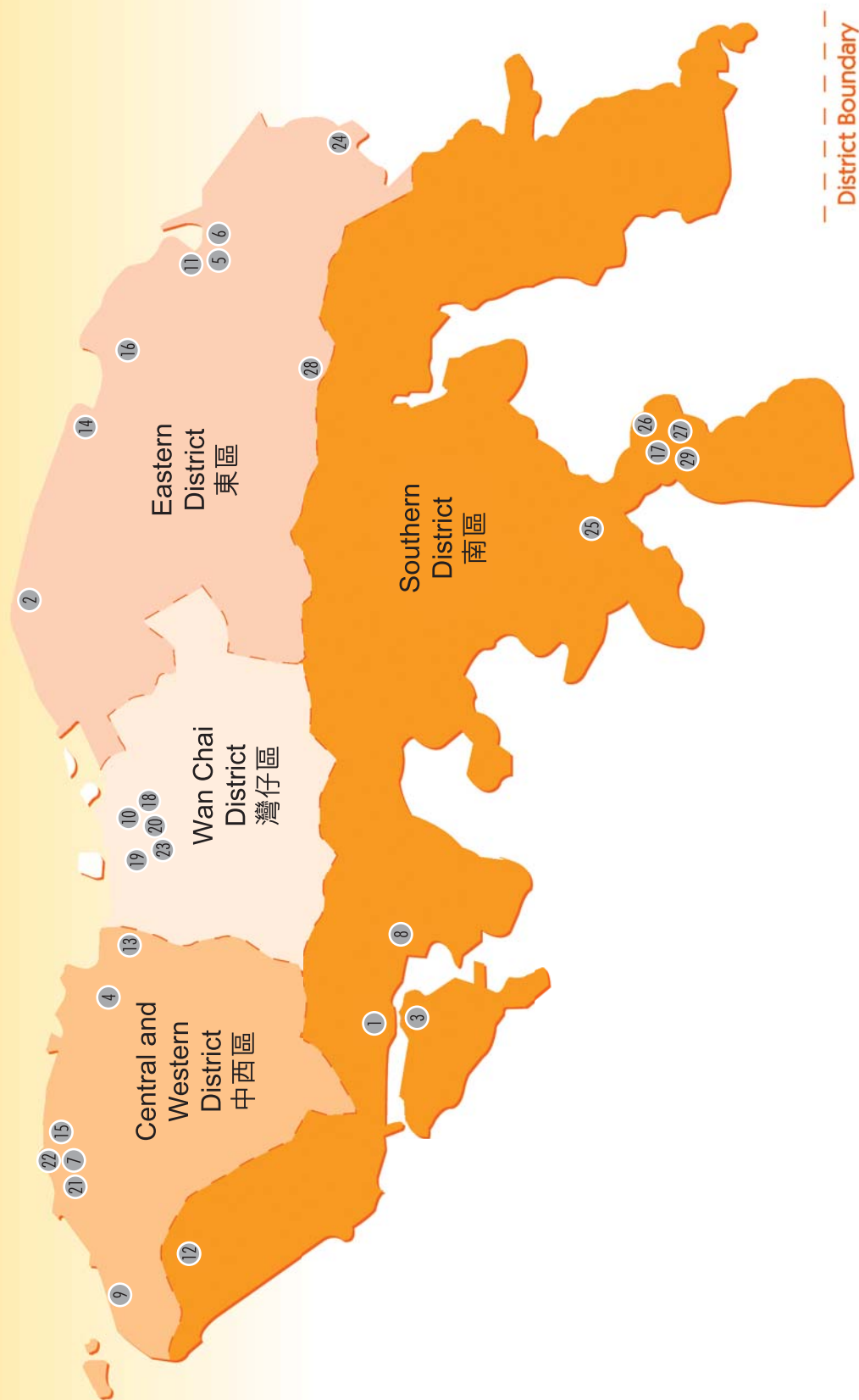


Medical Institutions on Hong Kong Island (As at 31 March 2006) 港島區醫療機構 (截至二零零六年三月三十一日)



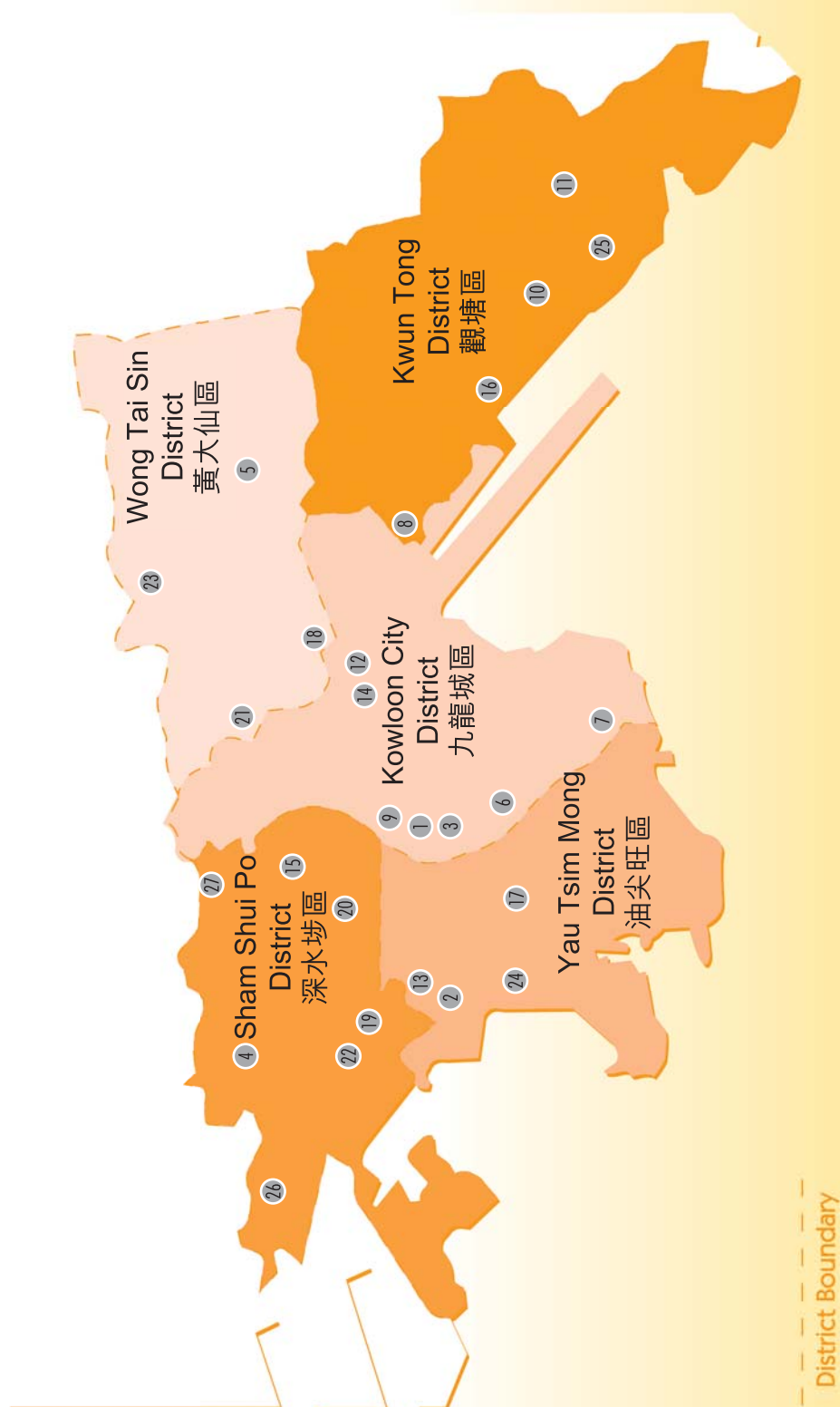
Medical Institutions on Hong Kong Island (As at 31 March 2006) 港島區醫療機構 (截至二零零六年三月三十一日)

		District Council District 區議會分區
Institutions with Services Provided by Department of Health 由衛生署提供服務的機構		
1. Aberdeen Jockey Club Clinic (methadone clinic, dental clinic and elderly health centre) 香港仔賽馬會診療所 (美沙酮診所、牙科診所及長者健康中心)		Southern 南區
2. Anne Black Health Centre (maternal and child health centre and X-ray survey centre) / Tang Shiu Kin Dental Clinic 柏立基夫人健康院(母嬰健康院及X光檢驗中心) / 鄧肇堅牙科診所		Eastern 東區
3. Ap Lei Chau Clinic (maternal and child health centre) 鴨脷洲診所 (母嬰健康院)		Southern 南區
4. Central Government Offices Dental Clinic 中區政府合署牙科診所		Central & Western 中西區
5. Chai Wan Health Centre (woman health centre, student health service centre and special assessment centre) 柴灣健康院 (婦女健康中心、學生健康服務中心及健康評估中心)		Eastern 東區
6. Chai Wan Maternal and Child Health Centre 柴灣母嬰健康院		Eastern 東區
7. Eastern Street Methadone Clinic 東邊街美沙酮診所		Central & Western 中西區
8. Hong Kong Police College Dental Clinic 香港警察學院牙科診所		Southern 南區
9. Kennedy Town Jockey Club Clinic (dental clinic and elderly health centre) 堅尼地城賽馬會診所 (牙科診所及長者健康中心)		Central & Western 中西區
10. MacLehose Dental Centre / Tang Shiu Kin School Dental Clinic 麥理浩牙科中心 / 鄧肇堅兒童牙科診所		Wan Chai 灣仔
11. Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital (social hygiene clinic and dental clinic) / Chai Wan Families Clinic / Chai Wan Government Dental Clinic 東區尤德夫人那打素醫院 (社會衛生科診所及牙科診所) / 柴灣公務員診所 / 柴灣政府牙科診所		Eastern 東區
12. Queen Mary Hospital (dental clinic) 瑪麗醫院 (牙科診所)		Southern 南區
13. Queensway Government Offices Dental Clinic 金鐘政府合署牙科診所		Central & Western 中西區
14. Sai Wan Ho Health Centre (maternal and child health centre) 西灣河健康中心 (母嬰健康院)		Eastern 東區

Medical Institutions on Hong Kong Island (As at 31 March 2006) (Cont'd) 港島區醫療機構 (截至二零零六年三月三十一日) (續)

	District Council District 區議會分區
Institutions with Services Provided by Department of Health 由衛生署提供服務的機構	
15. Sai Ying Pun Jockey Club Polyclinic (maternal and child health centre, chest clinic, dermatology clinic and dental clinic) 西營盤賽馬會分科診所 (母嬰健康院、胸肺科診所、皮膚科診所及牙科診所)	Central & Western 中西區
16. Shau Kei Wan Jockey Club Clinic (chest clinic, Pneumoconiosis clinic, methadone clinic and elderly health centre) 筲箕灣賽馬會診所 (胸肺科診所、肺塵埃沉着病診所、美沙酮診所及長者健康中心)	Eastern 東區
17. Stanley Dental Clinic 赤柱牙科診所	Southern 南區
18. Tang Chi Ngong Specialist Clinic (maternal and child health centre and social hygiene clinic) / Hong Kong Families Clinic 鄧志昂專科診所 (母嬰健康院及社會衛生科診所) / 香港公務員診所	Wan Chai 灣仔
19. Violet Peel Health Centre (methadone clinic and elderly health centre) / Central Health Education Unit (health education centre) 貝夫人健康院 (美沙酮診所及長者健康中心) / 中央健康教育組 (健康教育中心)	Wan Chai 灣仔
20. Wan Chai Polyclinic (chest clinic and dental clinic) 灣仔分科診所 (胸肺科診所及牙科診所)	Wan Chai 灣仔
21. Western Dental Clinic 西區牙科診所	Central & Western 中西區
22. Western Harbour Centre (student health service centre and special assessment centre) 滙港中心 (學生健康服務中心及健康評估中心)	Central & Western 中西區
23. Wu Chung House (port health travel health centre) 胡忠大廈 (港口衛生旅遊健康中心)	Wan Chai 灣仔
Health Centres in Correctional Services Department 懲教署內的健康中心	
24. Cape Collinson Correctional Institution 歌連臣角懲教所	Eastern 東區
25. Ma Hang Prison 馬坑監獄	Southern 南區
26. Pak Sha Wan Correctional Institution 白沙灣懲教所	Southern 南區
27. Stanley Prison 赤柱監獄	Southern 南區
28. Tai Tam Gap Correctional Institution 大潭峽懲教所	Eastern 東區
29. Tung Tau Correctional Institution 東頭懲教所	Southern 南區

Medical Institutions in Kowloon (As at 31 March 2006) 九龍區醫療機構 (截至二零零六年三月三十一日)



Medical Institutions in Kowloon (As at 31 March 2006)

九龍區醫療機構 (截至二零零六年三月三十一日)

	District Council District 區議會分區
Institutions with Services Provided by Department of Health 由衛生署提供服務的機構	
1. Argyle Street Jockey Club School Dental Clinic (school dental clinic and oral health education centre) 亞皆老街賽馬會學童牙科診所 (學童牙科診所及口腔健康教育中心)	Kowloon City 九龍城
2. Arran Street Child Assessment Centre 鴉蘭街兒童體能智力測驗中心	Yau Tsim Mong 油尖旺
3. Central Kowloon Child Assessment Centre 中九龍兒童體能智力測驗中心	Kowloon City 九龍城
4. Cheung Sha Wan Jockey Club Clinic (neonatal screening clinic) 長沙灣賽馬會診所(初生嬰兒健康檢查診所)	Sham Shui Po 深水埗
5. East Kowloon Polyclinic (maternal and child health centre and chest clinic) 東九龍分科診所 (母嬰健康院及胸肺科診所)	Wong Tai Sin 黃大仙
6. Ho Man Tin Methadone Clinic 何文田美沙酮診所	Kowloon City 九龍城
7. Hung Hom Clinic (maternal and child health centre and methadone clinic) 紅磡診所 (母嬰健康院及美沙酮診所)	Kowloon City 九龍城
8. Kowloon Bay Health Centre (student health service centre, integrated treatment centre and radio-diagnostic and imaging centre) 九龍灣健康中心 (學生健康服務中心、綜合治療中心及X光診斷中心)	Kwun Tong 觀塘
9. Kowloon Hospital (chest clinic) / Central Kowloon Health Centre (elderly health centre) / Argyle Street Government Dental Clinic 九龍醫院 (胸肺科診所) / 中九龍診所 (長者健康中心) / 亞皆老街政府牙科診所	Kowloon City 九龍城
10. Kwun Tong Jockey Club Health Centre (methadone clinic and dental clinic) 觀塘賽馬會健康院(美沙酮診所及牙科診所)	Kwun Tong 觀塘
11. Lam Tin Polyclinic (maternal and child health centre, school dental clinic, woman health centre, student health service centre and special assessment centre) 藍田分科診所 (母嬰健康院、學童牙科診所、婦女健康中心、學生健康服務中心及健康評估中心)	Kwun Tong 觀塘
12. Lee Kee Memorial Dispensary (methadone clinic and dental clinic) 李基紀念醫局 (美沙酮診所及牙科診所)	Kowloon City 九龍城
13. Li Po Chun Dental Clinic 李寶椿牙科診所	Yau Tsim Mong 油尖旺
14. Lions Clubs Health Centre (student health service centre) 獅子會健康院 (學生健康服務中心)	Kowloon City 九龍城
15. Nam Shan Health Centre (elderly health centre) 南山健康院 (長者健康中心)	Sham Shui Po 深水埗

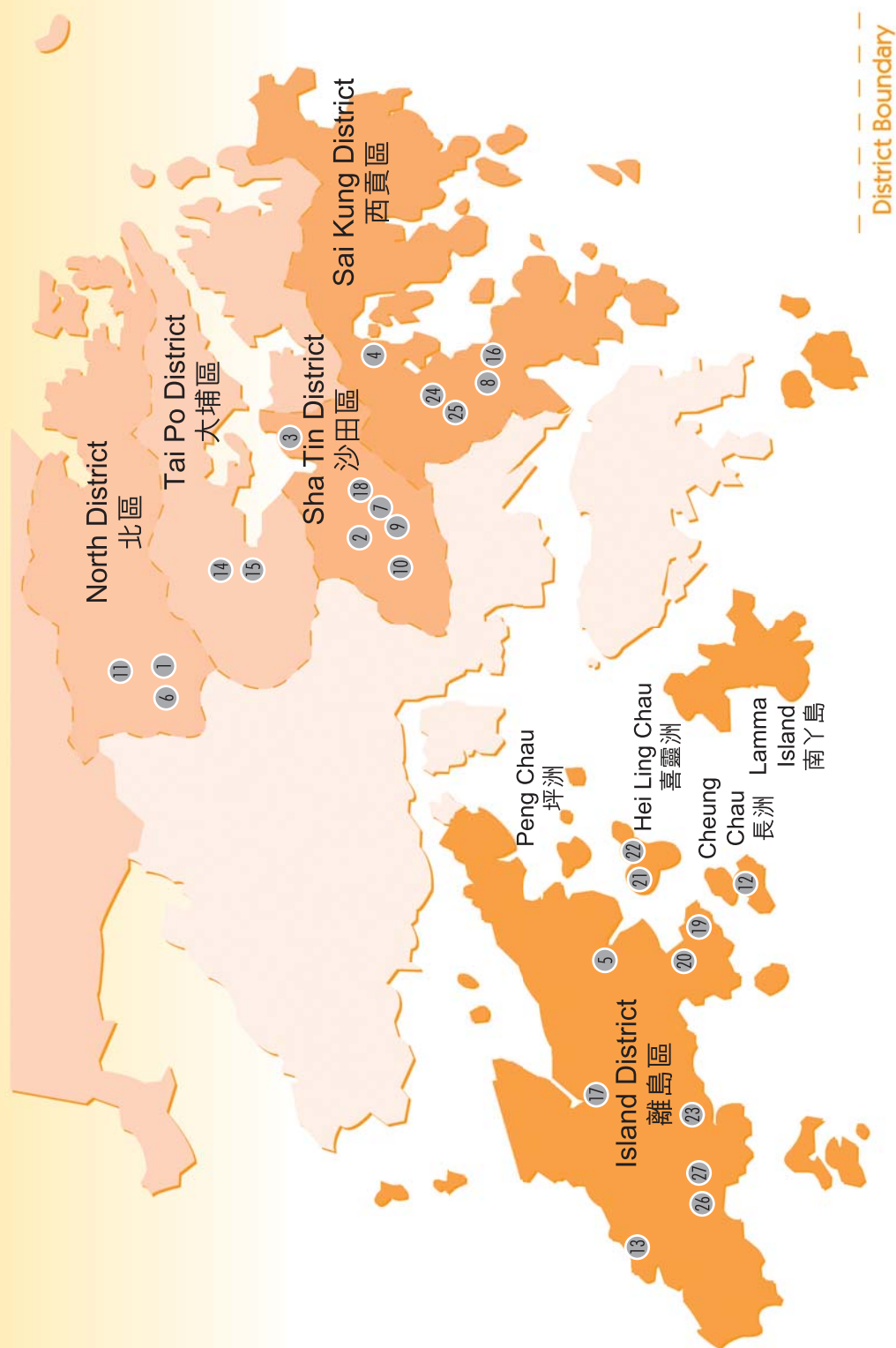
Medical Institutions in Kowloon (As at 31 March 2006) (Cont'd)

九龍區醫療機構 (截至二零零六年三月三十一日) (續)

	District Council District 區議會分區
Institutions with Services Provided by Department of Health 由衛生署提供服務的機構	
16. Ngau Tau Kok Jockey Club Clinic (maternal and child health centre, methadone clinic and family medicine training centre) 牛頭角賽馬會診所 (母嬰健康院、美沙酮診所及家庭醫學訓練中心)	Kwun Tong 觀塘
17. Queen Elizabeth Hospital (genetic counselling clinic and dental clinic) 伊利沙伯醫院 (遺傳學輔導診所及牙科診所)	Yau Tsim Mong 油尖旺
18. Robert Black Health Centre (maternal and child health centre, methadone clinic and elderly health centre) 柏立基健康院 (母嬰健康院、美沙酮診所及長者健康中心)	Wong Tai Sin 黃大仙
19. Sham Shui Po Public Dispensary (methadone clinic) 深水埗公立醫局 (美沙酮診所)	Sham Shui Po 深水埗
20. Shek Kip Mei Health Centre (chest clinic) 石硤尾健康院 (胸肺科診所)	Sham Shui Po 深水埗
21. Wang Tau Hom Jockey Club Clinic (maternal and child health centre and red ribbon centre) 橫頭磡賽馬會診所 (母嬰健康院及紅絲帶中心)	Wong Tai Sin 黃大仙
22. West Kowloon Health Centre (maternal and child health centre and dermatology clinic) / Cheung Sha Wan Government Offices Dental Clinic / Port Health Travel Health Centre 西九龍健康中心 (母嬰健康院及皮膚科診所) / 長沙灣政府合署牙科診所 / 港口衛生旅遊健康中心	Sham Shui Po 深水埗
23. Wu York Yu Health Centre (maternal and child health centre, methadone clinic and student health service centre) 伍若瑜健康院 (母嬰健康院、美沙酮診所及學生健康服務中心)	Wong Tai Sin 黃大仙
24. Yau Ma Tei Jockey Club Polyclinic (maternal and child health centre, chest clinic, social hygiene clinic, dermatology clinic, methadone clinic, AIDS counselling and testing service, dental clinic and elderly health centre) / Kowloon Families Clinic 油麻地賽馬會分科診所 (母嬰健康院、胸肺科診所、社會衛生科診所、皮膚科診所、美沙酮診所、愛滋熱線、輔導及測試服務、牙科診所及長者健康中心) / 九龍公務員診所	Yau Tsim Mong 油尖旺
25. Yung Fung Shee Memorial Centre (chest clinic, social hygiene clinic, dermatology clinic and elderly health centre) / Pamela Youde Polyclinic (child assessment centre) 容鳳書紀念中心 (胸肺科診所、社會衛生科診所、皮膚科診所及長者健康中心) / 尤德夫人分科診所 (兒童體能智力測驗中心)	Kwun Tong 觀塘
Health Centres in Correctional Services Department 懲教署內的健康中心	
26. Lai Chi Kok Reception Centre 荔枝角收押所	Sham Shui Po 深水埗
27. Phoenix House 豐力樓	Sham Shui Po 深水埗

Medical Institutions in New Territories East (Including Outlying Islands) (As at 31 March 2006)

新界東區醫療機構 (包括離島) (截至二零零六年三月三十一日)



Medical Institutions in New Territories East (Including Outlying Islands) (As at 31 March 2006)

新界東區醫療機構 (包括離島) (截至二零零六年三月三十一日)

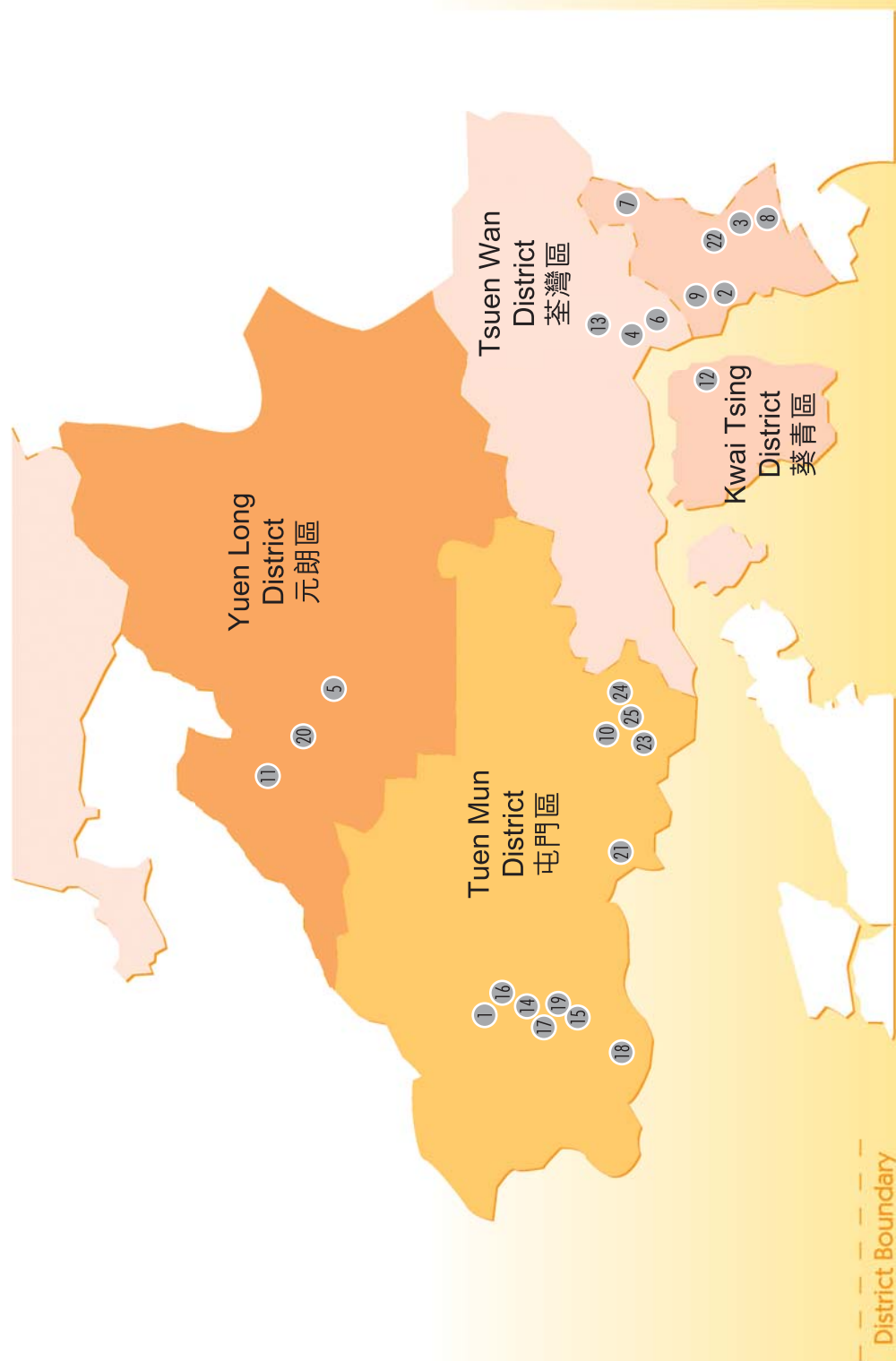
	District Council District 區議會分區
Institutions with Services Provided by Department of Health 由衛生署提供服務的機構	
1. Fanling Health Centre (maternal and child health centre, integrated treatment centre, dental clinic, radio-diagnostic and imaging centre, school dental clinic and child assessment centre) 粉嶺健康中心 (母嬰健康院、綜合治療中心、牙科診所、X光診斷中心、學童牙科診所及兒童體能智力測驗中心)	North 北區
2. Lek Yuen Health Centre (maternal and child health centre) 瀝源健康院 (母嬰健康院)	Sha Tin 沙田
3. Ma On Shan Health Centre (maternal and child health centre and dental clinic) 馬鞍山健康中心 (母嬰健康院及牙科診所)	Sha Tin 沙田
4. Mona Fong Clinic (chest clinic and dental clinic) 方逸華診所 (胸肺科診所及牙科診所)	Sai Kung 西貢
5. Mui Wo Clinic (maternal and child health centre) 梅窩診所 (母嬰健康院)	Islands 離島
6. North District Hospital (dental clinic) 北區醫院 (牙科診所)	North 北區
7. Pamela Youde Child Assessment Centre, Dental Clinic and School Dental Clinic 尤德夫人兒童體能智力測驗中心、牙科診所及學童牙科診所	Sha Tin 沙田
8. Po Ning Road Health Centre (dental clinic and maternal and child health centre) 寶寧路健康中心 (牙科診所及母嬰健康院)	Sai Kung 西貢
9. Prince of Wales Hospital Li Ka Shing Specialist Clinic (genetic counselling clinic and dental clinic) 威爾斯親王醫院李嘉誠專科診所 (遺傳輔導診所及牙科診所)	Sha Tin 沙田
10. Sha Tin Clinic (methadone clinic and student health service centre) 沙田診所 (美沙酮診所及學生健康服務中心)	Sha Tin 沙田
11. Shek Wu Hui Jockey Club Clinic (chest clinic, methadone clinic, student health service centre and elderly health centre) 石湖墟賽馬會診療所 (胸肺科診所、美沙酮診所、學生健康服務中心及長者健康中心)	North 北區
12. St. John Hospital (maternal and child health centre, chest clinic, methadone clinic and dental clinic) 長洲醫院 (母嬰健康院、胸肺科診所、美沙酮診所及牙科診所)	Islands 離島
13. Tai O Dental Clinic 大澳牙科診所	Islands 離島
14. Tai Po Jockey Club Clinic (chest clinic, methadone clinic and student health service centre) 大埔賽馬會診所 (胸肺科診所、美沙酮診所及學生健康服務中心)	Tai Po 大埔

Medical Institutions in New Territories East (Including Outlying Islands) (As at 31 March 2006) (Cont'd)

新界東區醫療機構 (包括離島) (截至二零零六年三月三十一日) (續)

	District Council District 區議會分區
Institutions with Services Provided by Department of Health 由衛生署提供服務的機構	
15. Tai Po Wong Siu Ching Clinic (maternal and child health centre, dental clinic and elderly health centre) 大埔王少清診所 (母嬰健康院、牙科診所及長者健康中心)	Tai Po 大埔
16. Tseung Kwan O Jockey Club Clinic (elderly health centre) 將軍澳賽馬會診所 (長者健康中心)	Sai Kung 西貢
17. Tung Chung Health Centre (maternal and child health centre, chest clinic, dental clinic and elderly health centre) 東涌健康中心 (母嬰健康院、胸肺科診所、牙科診所及長者健康中心)	Islands 離島
18. Yuen Chau Kok Clinic (elderly health centre and chest clinic) 圓洲角診所 (長者健康中心及胸肺科診所)	Sha Tin 沙田
Health Centres in Correctional Services Department 懲教署內的健康中心	
19. Chi Ma Wan Correctional Institution 芝麻灣懲教所	Islands 離島
20. Chi Sun Correctional Institution 芝新懲教所	Islands 離島
21. Hei Ling Chau Addiction Treatment Centre 喜靈洲戒毒所	Islands 離島
22. Hei Ling Chau Correctional Institution 喜靈洲懲教所	Islands 離島
23. Ma Po Ping Prison / Tong Fuk Centre 蘇埔坪監獄 / 塘福中心	Islands 離島
24. Pik Uk Correctional Institution 壁屋懲教所	Sai Kung 西貢
25. Pik Uk Prison 壁屋監獄	Sai Kung 西貢
26. Sha Tsui Detention Centre 沙咀勞教中心	Islands 離島
27. Shek Pik Prison 石壁監獄	Islands 離島

Medical Institutions in New Territories West (As at 31 March 2006)
新界西區醫療機構 (截至二零零六年三月三十一日)



Medical Institutions in New Territories West (As at 31 March 2006) 新界西區醫療機構 (截至二零零六年三月三十一日)

	District Council District 區議會分區
Institutions with Services Provided by Department of Health 由衛生署提供服務的機構	
1. Castle Peak Hospital (chest clinic and dental clinic) 青山醫院 (胸肺科診所及牙科診所)	Tuen Mun 屯門
2. Ha Kwai Chung Polyclinic and Special Education Services Centre (child assessment centre, dental clinic, school dental clinic and elderly health centre) 下葵涌分科診所及特殊教育服務中心 (兒童體能智力測驗中心、牙科診所、學童牙科診所及長者健康中心)	Kwai Tsing 葵青
3. Kwai Chung Hospital (dental clinic) 葵涌醫院 (牙科診所)	Kwai Tsing 葵青
4. Lady Trench Polyclinic (methadone clinic and elderly health centre) / Tsuen Wan Dental Clinic 戴麟趾夫人分科診療所(美沙酮診所及長者健康中心) / 荃灣牙科診所	Tsuen Wan 荃灣
5. Madam Yung Fung Shee Health Centre (maternal and child health centre, dental clinic and elderly health centre) 容鳳書健康中心 (母嬰健康院、牙科診所及長者健康中心)	Yuen Long 元朗
6. Maurine Grantham Maternal and Child Health Centre 葛量洪夫人母嬰健康院	Tsuen Wan 荃灣
7. North Kwai Chung Clinic (maternal and child health centre) 北葵涌診療所 (母嬰健康院)	Kwai Tsing 葵青
8. Princess Margaret Hospital (dental clinic) 瑪嘉烈醫院 (牙科診所)	Kwai Tsing 葵青
9. South Kwai Chung Jockey Club Polyclinic (maternal and child health centre, chest clinic and student health service centre) 南葵涌賽馬會分科診所 (母嬰健康院、胸肺科診所及學生健康服務中心)	Kwai Tsing 葵青
10. Tai Lam Dental Clinic 大欖牙科診所	Tuen Mun 屯門
11. Tin Shui Wai Health Centre (maternal and child health centre) 天水圍健康中心 (母嬰健康院)	Yuen Long 元朗
12. Tsing Yi Cheung Hong Clinic (maternal and child health centre) 青衣長康診所 (母嬰健康院)	Kwai Tsing 葵青
13. Tsuen Wan Government Offices Dental Clinic / Tsuen Wan Health Education Centre (health education centre) 荃灣政府合署牙科診所 / 荃灣健康教育中心 (健康教育中心)	Tsuen Wan 荃灣
14. Tuen Mun Clinic (methadone clinic and student health service centre) 屯門診療所 (美沙酮診所及學生健康服務中心)	Tuen Mun 屯門

Medical Institutions in New Territories West (As at 31 March 2006) (Cont'd)

新界西區醫療機構 (截至二零零六年三月三十一日) (續)

	District Council District 區議會分區
Institutions with Services Provided by Department of Health 由衛生署提供服務的機構	
15. Tuen Mun Eye Centre (social hygiene clinic) 屯門眼科中心 (社會衛生科診所)	Tuen Mun 屯門
16. Tuen Mun Hospital (child assessment centre and dental clinic) 屯門醫院 (兒童體能智力測驗中心及牙科診所)	Tuen Mun 屯門
17. Tuen Mun School Dental Clinic 屯門學童牙科診所	Tuen Mun 屯門
18. Tuen Mun Wu Hong Clinic (maternal and child health centre and elderly health centre) 屯門湖康診所 (母嬰健康院及長者健康中心)	Tuen Mun 屯門
19. Yan Oi Polyclinic (maternal and child health centre, chest clinic, dental clinic and woman health centre) 仁愛分科醫療中心 (母嬰健康院、胸肺科診所、牙科診所及婦女健康中心)	Tuen Mun 屯門
20. Yuen Long Jockey Club Health Centre (chest clinic, methadone clinic, dental clinic and student health service centre) 元朗賽馬會健康院 (胸肺科診所、美沙酮診所、牙科診所及學生健康服務中心)	Yuen Long 元朗
Health Centres in Correctional Services Department 懲教署內的健康中心	
21. Castle Peak Bay Immigration Centre 青山灣入境事務中心	Tuen Mun 屯門
22. Lai King Training Centre 勵敬教導所	Kwai Tsing 葵青
23. Siu Lam Psychiatric Centre 小欖精神病治療中心	Tuen Mun 屯門
24. Tai Lam Centre for Women 大欖女懲教所	Tuen Mun 屯門
25. Tai Lam Correctional Institution 大欖懲教所	Tuen Mun 屯門